

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs  
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

La poussière — facteur d'usure no. 1 pour le moteur	73
Coupe des jeunes agriculteurs	77
Loi fédérale sur la circulation routière et Ordonnance sur les règles de la circulation routière ainsi que Ordon- nance sur la signalisation routière	79
Des toits-abris de sécurité pour les tracteurs	88
Questions pratiques	92
La page des nouveautés	94
Nouvelle des sections	96
Le Courrier de l'IMA 1-2/64	98

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Berthoud	65/97
Allamand S.A., Morges	couv. 2
Autorex S.A., Bienne	78
Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Brougg CFF	couv. 1
Bucher-Guyer, Niederweningen	70
Continental, Zurich	72
ESA, Burgdorf	69
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	78
Firestone S.A., Pratteln	66
HARUWY, Vernand sur Lausanne	84/85
Hürlimann Hans, Wil	67
Krautli Auto Parts S.A., Zurich	96
Matra, Zollikofen	68
Merk Hans, Dietikon	couv. 4
Müller A., Bättwil près Bâle	87/93/95
Mutuelle Vaudoise	78
Plumettaz S.A., Bex	78
UMA, Winterthur	couv. 3
Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	84/85

Le numéro 5/64 paraîtra le 4 avril 1964



**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 15 mars 1964**

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schöneegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

**Prix de l'abonnement:** frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

## La puissance effective du tracteur



dépend du pneu! Chaque connaisseur vous le dira. L'agriculteur moderne connaît aujourd'hui la valeur d'un profil bien étudié, dont les crampons s'accrochent fermement au sol. Le pneu Continental pour tracteurs, doté du fameux profil AS Farmer, a donné d'innombrables preuves de son excellent comportement dans les sols les plus difficiles. Il est conçu de façon à garder longtemps son mordant, même si vous roulez souvent sur la route. Il se débouffe facilement, autrement dit la terre se détache toute seule et n'encombre pas le profil. C'est ce qui lui donne son énorme force de traction et permet de mieux mettre à profit la puissance du moteur. A votre tour, demandez expressément le véritable pneu AS Farmer. Il n'en existe qu'un seul, le

# Continental

## AS-FARMER



Les pneus Continental Farmer  
sont le résultat  
d'une expérience de 30 années  
au service de l'agriculture.

